

INSTRUCTIONS - ISTRUZIONI

- EN** Insert the batteries and operate your device immediately
- IT** È sufficiente inserire le batterie ed è pronto all'uso
- ES** Funciona de inmediato: es suficiente colocar las pilas y funciona.
- FR** Fonctionne immédiatement : il suffit de placer les piles et elle fonctionne.
- DE** Batterien einlegen und das TV-Gerät kann sofort bedient werden.
- PT** É suficiente introduzir as baterias e está pronto para o uso.

FR - FONCTION LEARNING / AUTO-APPRENTISSAGE :

1. Pour programmer d'autres marques et/ou fonctions, appuyez sur les boutons OK et MUTE jusqu'à ce que la LED rouge s'allume en continu.
2. Placez la télécommande d'origine face à la télécommande READY5 à une distance maximale de 10 cm.
3. Appuyez et relâchez sur la télécommande READY5 le bouton que vous souhaitez programmer. La LED clignotera une fois et restera allumée.
4. Maintenez appuyé, sur la télécommande d'origine, le bouton que vous souhaitez mémoriser.
5. Pour confirmer que la programmation est terminée, la LED de la télécommande READY5 clignote rapidement puis reste allumée.
6. Pour mémoriser de nouvelles fonctions, répétez les étapes 3, 4, 5.
7. Une fois la programmation terminée, appuyez sur le bouton POWER pour quitter le mode d'apprentissage.
8. Pour rétablir les réglages d'usine de la télécommande, maintenez appuyés les boutons OK et MENU pendant environ trois secondes.

DE - LERN-/SELBSTLERNFUNKTION:

1. Um andere Marken und/oder Funktionen zu programmieren, die Tasten OK und MUTE drücken bis die rote LED durchgehend leuchtet.
2. Die Fernbedienung auf die Fernbedienung READY5 in einer maximalen Entfernung von 10 cm richten.
3. An der Fernbedienung READY5 die Taste drücken, die programmiert werden soll. Die LED blinkt einmal und leuchtet dann durchgehend.
4. An der Originalfernbedienung die Taste drücken, die gespeichert werden soll.
5. Als Bestätigung der erfolgten Programmierung blinkt die LED der Fernbedienung READY5 schnell und leuchtet dann durchgehend.
6. Um weitere Funktionen zu speichern, die Schritte 3, 4, 5 wiederholen.
7. Nach erfolgter Programmierung die Taste POWER drücken, um den Lernbetrieb zu verlassen.
8. Um die Fernbedienung auf Werkseinstellung zurückzustellen, die Tasten OK und MENU ca. 3 Sekunden gedrückt halten.

IT - FUNZIONE LEARNING / AUTOAPPRENDIMENTO:

1. Per programmare altre marche e/o funzioni premere i tasti OK e MUTE finché il LED rosso non si accenda con luce fissa.
2. Posizionare il telecomando originale rivolto verso il telecomando READY5 ad una distanza massima di 10 cm.
3. Premere e rilasciare sul telecomando READY5 il tasto che si desidera programmare. Il LED lampeggerà una volta per poi rimanere acceso.
4. Tenere premuto, sul telecomando originale, il tasto che si desidera memorizzare.
5. A conferma dell'avvenuta programmazione il LED del telecomando READY5 lampeggerà rapidamente per poi rimanere acceso.
6. Per memorizzare nuove funzioni ripetere i passaggi 3, 4, 5.
7. Una volta completata la programmazione premere il tasto POWER per uscire dalla modalità di apprendimento.
8. Per restituire al telecomando le impostazioni di fabbrica, tenere premuti i tasti OK e MENU per tre secondi circa.

EN - LEARNING FUNCTION

1. To program other brands and/or functions, press the OK and MUTE keys until the red LED turns on with a steady light.
2. Aim the original remote control at the READY5 remote, positioning it at a maximum distance of 10 cm.
3. Push and release the key on the READY5 remote that you wish to program. The LED will blink once and then light up steadily.
4. Hold down the key on the original remote that you wish to memorise.
5. The LED on the READY5 remote confirms completion of the programming operation by blinking rapidly and then lighting up steadily.
6. To memorise new functions, repeat steps 3, 4, 5.
7. Once the programming has been completed, press the POWER key to leave the learning mode.
8. To restore the factory settings of the remote control, hold down the OK and MENU keys for roughly three seconds.

ES - FUNCIÓN LEARNING / AUTOAPRENDIZAJE:

1. Para programar otras marcas y/o funciones, presionar las teclas OK y MUTE hasta que el LED rojo se enciende con luz fija.
2. Posicionar el mando a distancia original dirigido hacia el mando a distancia READY5, a una distancia máxima de 10 cm.
3. En el mando a distancia READY5, presionar y soltar la tecla que se desea programar: el LED parpadea una vez y luego se queda encendido.
4. En el mando a distancia original, mantener presionada la tecla que se desea memorizar.
5. Para confirmar que la programación ha sido efectuada correctamente, el LED del mando a distancia READY5 parpadeará rápidamente y luego se quedará encendido.
6. Para memorizar otras funciones repetir los pasos 3, 4, 5.
7. Una vez completada la programación, presionar la tecla POWER para salir de la modalidad de aprendizaje.
8. Para restablecer en el mando a distancia la configuración de fábrica, mantener presionadas las teclas OK y MENU por aproximadamente tres segundos.

PT - FUNÇÃO LEARNING / AUTOAPRENDIZAGEM:

1. Para programar outras marcas e/ou funções pressionar as teclas OK e MUTE até o LED vermelho acender com luz fixa.
2. Posicionar o telecomando original dirigido para o telecomando READY5 a uma distância máxima de 10 cm.
3. Pressionar no telecomando READY5 e soltar a tecla que se deseja programar. O LED piscará uma vez e depois permanecerá aceso.
4. Manter pressionada no telecomando original a tecla que se deseja memorizar.
5. Para confirmar que ocorreu a programação, o LED do telecomando READY5 piscará rapidamente e depois permanecerá aceso.
6. Para memorizar novas funções repetir as passagens 3, 4, 5.
7. Uma vez completada a programação, pressionar a tecla POWER para sair da modalidade de aprendizagem.
8. Para restituir ao telecomando as configurações da fábrica, manter pressionadas as teclas OK e MENU por cerca de três segundos.

NL - FUNCTIE LEARNING / ZELFLEREN:

1. Om andere merken en/of functies te programmeren, drukt u op de toetsen OK en MUTE totdat de rode LED continu brandt.
2. Plaats de originele afstandsbediening tegenover de READY5-afstandsbediening op een maximale afstand van 10 cm.
3. Druk kort op de toets die u op de afstandsbediening READY5 wilt programmeren. De LED knippert eenmaal en blijft dan branden.
4. Houd de toets op de originele afstandsbediening die u wilt opslaan ingedrukt.
5. Als bevestiging van de succesvolle programmering knippert de LED van de READY5 afstandsbediening snel en blijft dan branden.
6. Herhaal de stappen 3, 4, 5 om nieuwe functies op te slaan.
7. Zodra het programmeren is voltooid, drukt u op de knop POWER om de leermodus te verlaten.
8. Om de fabrieksinstellingen terug te zetten op de afstandsbediening, houdt u de toetsen OK en MENU ongeveer drie seconden ingedrukt.

HR – FUNKCIJA LEARNING / AUTOMATSKO MEMORIRANJE:

1. Za programiranje drugih marki i/ili funkcija, pritisnite tipke OK i MUTE sve dok se ne upali crvena LED lampica i ne počne svijetliti stalnim svjetlom.
2. Postavite izvorni daljinski upravljač na način da bude okrenut prema daljinskom upravljaču READY5, i to na udaljenost od najviše 10 cm.
3. Na daljinskom upravljaču READY5 pritisnite i otpustite tipku koju želite programirati. LED lampica jednom će zatreperti, a zatim ostati upaljenom.
4. Na izvornom daljinskom upravljaču držite tipku koju želite memorirati.
5. U znak potvrde uspješnog programiranja LED lampica daljinskog upravljača READY5 brzo će treperiti, a zatim ostati upaljenom.
6. Za memoriranje novih funkcija ponovite korake 3, 4 i 5.
7. Nakon završetka programiranja pritisnite tipku POWER za izlaz iz načina rada za memoriranje.
8. Za povrat tvorničkih postavki daljinskog upravljača držite tipke OK i MENU oko tri sekunde.

RO - FUNCȚIA LEARNING / AUTO-ÎNVĂȚARE:

1. Pentru a programa alte mărci și/sau funcții apăsați tastele OK și MUTE până când LED-ul roșu se aprinde cu lumină fixă.
2. Îndreptați telecomanda originală spre telecomanda READY5, la o distanță maximă de 10 cm.
3. Pe telecomanda READY5, apăsați și eliberați tasta pe care doriți să o programați. LED-ul va clipi o dată și apoi va rămâne aprins.
4. Pe telecomanda originală, țineți apăsată tasta pe care doriți să o memorați.
5. Pentru a confirma succesul programării, LED-ul telecomenzii READY5 va clipi rapid și apoi va rămâne aprins.
6. Pentru a memora funcții noi repetați pașii 3, 4, 5.
7. După terminarea programării, apăsați butonul POWER pentru a ieși din modul învățare.
8. Pentru a reveni la setările din fabrică ale telecomenzii, țineți apăsată butoanele OK și MENU timp de aproximativ trei secunde.

SV – FUNKTION LEARNING / SJÄLVINLÄRNING:

1. Tryck på knapparna OK och MUTE tills den röda signallampan lyser med fast sken för att programmera andra varumärken och/eller funktioner.
2. Placera originalfjärrkontrollen vänd mot fjärrkontrollen READY5 på max. 10 cm avstånd.
3. Tryck in och släpp upp knappen som du vill programmera på fjärrkontrollen READY5. Signallampan blinkar en gång och lyser sedan med fast sken.
4. Håll knappen som du vill laga intryckt på originalfjärrkontrollen.
5. Lysdioden på fjärrkontrollen READY5 blinkar snabbt och lyser sedan med fast sken för att bekräfta att programmeringen har utförts.
6. Laga nya funktioner genom att upprepa steg 3, 4 och 5.
7. När programmeringen är klar trycker du på knappen POWER för att lämna självinlärningsläget.
8. Håll knapparna OK och MENU intryckta i ca 3 sekunder för att återställa fjärrkontrollens fabriksinställningar.

ΕΛ – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ LEARNING /ΑΥΤΟΜΑΘΗΣΗΣ

1. Για να προγραμματίσετε άλλες μάρκες και/ή τρόπους λειτουργίας, πιάστε τα πλήκτρα OK και MUTE έως ότου το κόκκινο LED ανάψει σταθερά.
2. Στρέψτε το πρωτότυπο τηλεχειριστήριο προς το τηλεχειριστήριο READY5, σε μια μέγιστη απόσταση 10 cm.
3. Πιέστε και αφήστε στο τηλεχειριστήριο READY5 το πλήκτρο που επιθυμείτε να προγραμματίσετε. Το LED θα αναβοσβήσει μια φορά και θα παραμείνει αναμμένο.
4. Κρατήστε πιεσμένο στο πρωτότυπο τηλεχειριστήριο, το πλήκτρο που θέλετε να προγραμματίσετε.
5. Σαν επιβεβαίωση του κεικμένου προγραμματισμού, το LED του τηλεχειριστηρίου READY5 θα αναβοσβήσει γρήγορα για να παραμείνει μετά αναμμένο.
6. Για να αποθηκεύσετε καινούργιους τρόπους λειτουργίας, επαναλάβετε τις διαδικασίες 3,4,5.
7. Αφού ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός, πιάστε το πλήκτρο POWER για να βγείτε από την διαδικασία της αποθήκευσης.
8. Για να αποδώσετε στο τηλεχειριστήριο τις λειτουργίες του κατασκευαστή, πατήστε τα πλήκτρα OK και MENU για τρία περίπου δευτερόλεπτα.

PL - FUNKCJA KSZTAŁCENIA / SAMOUCZENIE:

1. Aby zaprogramować inne marki i / lub funkcje, naciskaj klawisze OK i MUTE, aż czerwona dioda LED zacznie palić się światłem ciągłym.
2. Umieść oryginalny pilot przed pilotem READY5 w odległości maksimum 10 cm.
3. Naciśnij i zwolnij klawisz, który chcesz zaprogramować na pilocie READY5. Dioda LED mignie raz, a następnie pozostanie zapalona.
4. Naciśnij i przytrzymaj klawisz, który chcesz zapamiętać na oryginalnym pilocie.
5. Aby potwierdzić pomyślne zaprogramowanie, dioda pilota READY5 zamiga szybko, a potem pozostanie zapalona.
6. Aby wprowadzić do pamięci nowe funkcje, powtórz kroki 3, 4, 5.
7. Po zakończeniu programowania naciśnij klawisz POWER, aby wyjść z trybu samouczenia się.
8. Aby przywrócić pilotowi ustawienia fabryczne, przytrzymaj około trzech sekund w naciśku klawisze OK i MENU.



Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product, the packaging and its electronic accessories should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal. This product is RoHS compliant.



Corretto smaltimento del prodotto (Rifiuti elettrici ed elettronici - RAEE)

Il marchio riportato sul prodotto, sugli accessori o sulla documentazione indica che il prodotto, l'imballaggio e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare il prodotto e i suddetti accessori da altri tipi di rifiuti e di riciclarli in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di materiali. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti unitamente ad altri rifiuti commerciali.

